




Vorwort

Diese Ausgabe von Haydns sämtlichen Klaviersonaten in drei Bänden bringt den Notentext der im gleichen Verlag erscheinenden Haydn-Gesamtausgabe (Joseph Haydn Werke, Reihe XVIII, Band 1–3).

Der Notentext wird den authentischen Quellen oder, wo solche fehlen, der ältesten Überlieferung entsprechend wiedergegeben. Das gilt weitgehend auch für die Notierungsart (Verteilung der Noten auf das obere und untere Liniensystem, gemeinsame oder getrennte Halsung der Noten bei Doppelgriffen u. a.). Berichtigungen sind aus dem Kritischen Bericht zur Haydn-Gesamtausgabe, der auch über die Quellen Auskunft gibt, zu ersehen. In runden Klammern stehen Ergänzungen, die sich zwar nicht in der jeweiligen Hauptquelle, aber in bedeutsamen Nebenquellen finden. Durch Analogie begründete oder musikalisch notwendige Ergänzungen, die sich in den maßgeblichen Quellen nicht finden, stehen in eckigen Klammern.

Das Zeichen  bedeutet meist , kann aber in entsprechendem musikalischen Zusammenhang manchmal auch wie ein Mordent  ausgeführt werden.

Von den Sonaten dieses ersten Bandes ist die bei Hoboken (Anthony van Hoboken, *Joseph Haydn, Thematisch-bibliographisches Werkverzeichnis*, Bd. 1, Mainz 1957) in Gruppe XVI als Nr. 15 aufgenommene Sonate nur ein Arrangement, das nicht von Haydn herrührt. Auch Hobokens Nr. 17 ist in unserer Ausgabe nicht enthalten, da diese Sonate von Joh. Gottfried Schwanenberger stammt. Hobokens Nr. 11 wird durch das Werk Hob. XVI:G1 ersetzt, das wahrscheinlich die ursprüngliche Form darstellt, während Nr. 11 nur eine Zusammenstellung einzelner Sätze zu sein scheint. Die nicht in Hob. XVI:G1 enthaltenen Sätze von Nr. 11 stehen im Anhang dieses Bandes. Von Hob. XIV:5 ist nur ein Fragment des ersten Satzes und der zweite Satz wieder gefunden

worden. Von Hob. XVI:47 bringen wir nur die authentische Fassung in E, da die traditionelle in F späteren Datums ist und nicht von Haydn selbst angefertigt sein dürfte. Die beiden Sonaten Hob. XVI:16 und 5 und der erste Satz der Sonate Hob. XVI:12 lassen sich mit dem Stil von Haydns anderen Sonaten schwer vereinen. Sie müssten, wenn echt, zu den frühesten Werken des jungen Haydn gehören.

Von den im Anhang abgedruckten fünf Einzelsätzen scheint es sich bei dem Allegro molto in D um das Fragment des Finalsatzes einer frühen Klaviersonate Haydns zu handeln. Die Aria in F Hob. XVII:F1 könnte das Menuett einer anderen frühen Klaviersonate Haydns sein, die wir im Übrigen nicht mehr kennen. Problematisch ist die Echtheit des Minuetto in fis.

Die neun frühen Sonaten (meist „Partitta“ genannt) der ersten Gruppe werden sämtlich in den 1750er Jahren entstanden sein. Die neun kleinen „Partiten“ und „Divertimenti“ der zweiten Gruppe reichen teilweise wohl ebenfalls in diese Zeit zurück; das achte und neunte Werk sind aber erst in den 1760er Jahren entstanden. Die sieben „Divertimenti“ oder „Sonaten“ um 1765–1772 hat der Herausgeber auf Grund bestimmter Kriterien in der Reihenfolge ihrer mutmaßlichen Entstehung angeordnet. In diesen Zeitraum, teils noch in den vorangegangenen, gehören auch die sieben verschollenen „Divertimenti“ Hob. XVI:2 a–e, g, h, deren Themen im Anhang mitgeteilt werden.

Das Instrument, auf dem die Werke des ersten Bandes zu spielen sind, wird in den Quellen durchweg als „Cembalo“ oder „Clavicembalo“ angegeben. Die Sonate Hob. XVI:47 enthält einen Griff, der sich nur auf einem Instrument mit so genannter „kurzer Oktave“ spielen lässt.

Die Arpeggien der frühen Sonate Hob. XVI:5 muss man auf der betonten Taktzeit beginnen.

Die klein gestochenen Takte im Menuett der frühen Sonate Hob. XVI:2 sollen vielleicht nur beim Dacapo gespielt werden.

Bei den Fermaten in den langsamen Sätzen der Sonaten Hob. XVI:6, 19 und 46 sind Kadenzes zu improvisieren.

Der schräg gedruckte Fingersatz in der Sonate Hob. XVI:45, 3. Satz, T. 20, ist original.



In der Sonate Hob. XVI:46 spielt man in T. 75 des Finales die dritte und vierte Note vielleicht besser eine Oktave tiefer.

Köln, Sommer 1971
Georg Feder

Preface

The musical text in this 3-volume edition of the whole of Haydn's piano sonatas is that of the Complete Works of Haydn issued by the same publisher (Joseph Haydn Werke, Series XVIII, Vol. 1–3).

The rendering of the musical text is according to the authentic sources or – where these are lacking – after the oldest to have survived. Much the same applies to the manner of notation (distribution of notes on upper and lower staves, the use of one or two stems for double note-groups etc.). For emendations reference may be made to the Critical Commentary to the Complete Haydn Edition, where information is also to be found concerning sources. Supplemental material not appearing in the respective principal sources but in secondary ones of significance is shown within round brackets. For such supplemental material based on analogy or musical necessity but not appearing in the standard sources square brackets are used.

The sign \curvearrowright usually signifies . In an appropriate musical context, however, it can be performed as a mordent .

Among the sonatas in this first volume, the one given in Hoboken (Anthony van Hoboken, *Joseph Haydn, Thematisch-bibliographisches Werkverzeichnis*, vol. 1, Mainz, 1957), Group XVI, as no. 15 is merely an arrangement that did not originate with Haydn. Nor is Hoboken's sonata no. 17 included in our edition, since this was the work of Joh. Gottfried Schwanenberger. Hoboken no. 11 is replaced by Hob. XVI:G1, which in all probability gives the original form whereas no. 11 appears to be no more than a collection of individual movements. Movements of no. 11 not included in Hob. XVI:G1 are given in the Appendix of this volume. Of Hob. XIV:5, only a fragment of the first movement, and the second movement, have been found. Of Hob. XVI:47, we give only the authentic version of the sonata in E major, for the traditional version in F major is of a later date and was probably not prepared by Haydn himself. The two sonatas Hob. XVI:16 and 5 and the first movement of the sonata Hob. XVI:12 are hardly consistent in style with Haydn's other sonatas, and if authentic they must belong to the earliest works of the young Haydn.

Of the five single movements printed in the Appendix it seems that the Allegro molto in D major is the fragment of the final movement of one of Haydn's early piano sonatas. The Aria in F major Hob. XVII:F1 could be the minuet of another early sonata by Haydn of which we have no other knowledge. The authenticity of the minuet in F# minor is problematic.

The nine early sonatas (usually called "Partitta") of the first group were most likely composed during the 1750's. Of the nine small "Partitas" and "Divertimenti" of the second group, some probably go back to the latter period, while others, such as the eighth and ninth pieces, date from the 1760's. The editor has grouped the seven "Divertimenti" or "Sonatas" c. 1765–72 on the basis of some special criteria in their

presumed original order. The seven "Divertimenti" Hob. XVI:2a–e, g, h that have disappeared – but of which the themes are given in the Appendix – belong partly to this period, partly to the previous one.

The instrument on which the works in the first volume are to be played is indicated throughout the sources as "Cembalo" or "Clavicembalo". The sonata Hob. XVI:47 contains a chord that is only playable on an instrument with a so-called "short octave".

The arpeggios of the early sonata Hob. XVI:5 must be commenced on the beats.

The bars in the minuet of the early sonata Hob. XVI:2 printed in small notes should perhaps be played only in the da Capo.

Cadenzas are to be extemporised at the fermatas in the slow movements of the sonatas Hob. XVI:6, 19 and 46.

The italicised fingering in the sonata Hob. XVI:45, 3rd movement, M. 20, is original.



In the sonata Hob. XVI:46, in M. 75 of the Finale, it is perhaps better to play the third and fourth notes an octave lower.

Cologne, summer 1971
Georg Feder

Préface

Cette édition en trois volumes de toutes les sonates pour piano de Haydn contient le texte musical de l'édition complète des œuvres de Haydn parue chez le même éditeur (Joseph Haydn Werke, série XVIII, vol. 1–3).

Le texte musical est conforme aux sources authentiques ou bien, lorsqu'elles manquent, aux transmissions les plus anciennes. Ceci est également valable, en général, pour le genre de notation (disposition des notes sur la portée supérieure et inférieure, queues des notes réunies ou séparées pour le jeu de doubles cordes etc.). Des corrections sont indiquées dans le Commentaire Critique de l'édition complète de Haydn, qui donne également des renseignements sur les sources. Les compléments qui ne sont cependant pas dans une des sources principales, mais dans des sources secondaires importantes, sont mis entre parenthèses. Les compléments justifiés par une analogie ou par une nécessité musicale et qui ne se trouvent pas dans les sources faisant autorité, sont mis entre crochets.

Le signe \curvearrowright signifie le plus souvent , mais peut aussi, quand il y a un rapport musical conforme, se jouer comme un mordant .

Parmi les sonates de ce premier volume, celle chez Hoboken (Anthony van Hoboken, *Joseph Haydn, Thematisch-bibliographisches Werkverzeichnis*, vol. I, Mayence, 1957) dans le groupe XVI comme N° 15 n'est qu'un arrangement ne provenant pas de Haydn. De même que le N° 17 de Hoboken n'est pas contenu dans notre édition, étant donné que cette sonate est de Joh. Gottfried Schwanenberger. Hoboken N° 11 est remplacé par l'œuvre Hob. XVI:G1 qui représente probablement la forme primitive, tandis que le N° 11 ne paraît être qu'une réunion de divers mouvements. Les mouvements de N° 11 qui ne sont pas contenus dans Hob. XVI:G1 se trouvent dans l'appendice de ce volume. De Hob. XIV:5 on n'a retrouvé qu'un fragment du premier mouvement et le deuxième mouvement. De Hob. XVI:47 nous ne présentons que la version authentique en Mi, car la version traditionnelle en Fa est d'une date plus récente et ne serait pas composée par Haydn. Les deux sonates Hob. XVI:16 et 5 et le premier mouvement de la sonate Hob. XVI:12 s'accordent difficilement avec le style des autres sonates

de Haydn. Si elles étaient authentiques, elles devraient appartenir aux premières œuvres du jeune Haydn.

Parmi les cinq mouvements séparés, imprimés dans l'appendice, l'Allegro molto en Ré paraît être un fragment du final d'une sonate de jeunesse pour piano de Haydn. L'Aria en Fa Hob. XVII:F1 pourrait être le menuet d'une autre sonate de jeunesse pour piano de Haydn dont les autres mouvements nous ne connaissons plus. L'authenticité du menuet en fa dièse est douteuse.

Les neuf sonates de jeunesse du premier groupe (le plus souvent appelées «Partitta») doivent toutes avoir été composées dans les années suivant 1750. Les neuf petites «Partiten» et «Divertimenti» du deuxième groupe appartiennent, en partie, également à cette

époque. La huitième et la neuvième œuvre n'ont été composées qu'à partir de 1760. Les sept «Divertimenti» ou «Sonaten» vers 1765–1772 ont été classés par l'éditeur, en raison de certaines estimations, dans l'ordre de la date probable de leur création. Dans cette époque, en partie dans celle précédente, appartiennent aussi les sept «Divertimenti» disparus Hob. XVI:2a–e, g, h, dont les thèmes sont communiqués dans l'appendice.

L'instrument, sur lequel les œuvres du 1^{er} volume devront être jouées, est toujours indiqué dans les sources comme «Cembalo» ou «Clavicembalo». La sonate Hob. XVI:47 prescrit une touche qui ne peut être employée que sur un instrument à «octave courte».

Les arpèges de la sonate de jeunesse Hob. XVI:5 doivent débiter sur le temps fort de la mesure.

Les mesures écrites en petits caractères dans le menuet de l'ancienne sonate Hob. XVI:2 doivent peut-être n'être jouées qu'au *Dacapo*.

Dans les mouvements lents des sonates Hob. XVI:6, 19 et 46 les points d'orgue sont à improviser en cadences.

Le doigté imprimé en italique dans la sonate Hob. XVI:45, 3^e mouvement, M. 20, est authentique.

Dans la sonate Hob. XVI:46 on jouera à la M. 75 du final la troisième et quatrième note de préférence une octave plus bas.

Cologne, été 1971
Georg Feder